

Dodatkowe wymagania poszczególnych krajów przy przelewach zagranicznych

ZEA, Bahrajn, Mjanma, Chiny, Turcja

Przy przelewach do **Zjednoczonych Emiratów Arabskich (ZEA), Bahrajnu i Mjanmy** oraz przy przelewach do **Chin w walucie CNY** występuje wymóg podania kodu celu płatności. Kod wpisuj na początku pola Tytuł ze znakiem „/” na początku i na końcu kodu, np. /PRS/ Invoice no 1234/2018. Sprawdź listę kodów (PDF) dla [Zjednoczonych Emiratów Arabskich \(ZEA\), Bahrajnu, Mjanmy, Chin](#).

Przy przelewach do **Turcji** cel płatności opisz w tytule, np. „płatność za fakturę”.

Jeśli nie określisz celu płatności, bank odbiorcy może zwrócić przelew lub wstrzymać go do czasu uzyskania dodatkowych szczegółów.

Kanada

Przy przelewach do Kanady w polu „Nazwa i adres Kontrahenta należy” podać pełną nazwę i pełny adres odbiorcy przelewu. Jeśli nie podasz pełnych danych, bank odbiorcy może poprosić o ich uzupełnienie lub zwrócić przelew. W takim przypadku zostanie naliczona opłata za wykonanie czynności dodatkowych.

Przelew w rublach rosyjskich (RUB) do banku w Rosji

Informacje do przelewu znajdziesz na fakturze lub u swojego kontrahenta. **Jeśli wprowadzisz błędne dane, przelew nie zostanie zrealizowany.**

The image shows a laptop displaying a web form for international transfers. The form is titled "Przelew zagraniczny" and includes various fields for account selection, beneficiary information, and transfer details. A circular callout highlights the "Kraj Odbiorcy" (Beneficiary country) field, which is set to "Rosja" (Russia) and "RUB" (Russian Ruble). The form also shows a "Tytuł" (Title) field and a "Data realizacji" (Execution date) field set to "2021-09-19".

Jak wypełnić niestandardowe pola przelewu zagranicznego do Rosji?

NAZWA POLA	CO TRZEBA ZROBIĆ?
Dane banku Odbiorcy (obowiązkowe) Przykład: 30100000000000000000 SBERBANK PAO BRYANSK	1. Wpisz bez spacji numer rachunku banku odbiorcy (rozpoczyna się od „3010...”). 2. Wpisz nazwę banku odbiorcy 3. Wpisz tylko miasto banku odbiorcy
Kod banku Odbiorcy (obowiązkowe)	Wpisz kod banku rosyjskiego BIK (9 cyfr). To nie jest to samo co kod BIC. Uwaga! Jeśli robisz przelew podatkowy albo opłacasz inne zobowiązania wobec organów państwowych, gdzie BIK rozpoczyna się od „00...”, „01...” lub „02...”, przed wprowadzeniem przelewu skontaktuj się z opiekunem z Centrum Obsługi Klienta Korporacyjnego.
Nazwa Kontrahenta (obowiązkowe)	Wpisz nazwę odbiorcy (bez adresu): • Jeśli nazwa jest w języku angielskim, przepisz ją WIELKIMI LITERAMI . • Jeśli nazwa jest pisana alfabetem rosyjskim (cyrylicą): – Wprowadź ją, używając odpowiednich znaków alfabetu łacińskiego z tabeli transliteracji. Zwracaj uwagę na wielkość liter, np. to C, a to c. – Zaznacz <input checked="" type="checkbox"/> W banku beneficjenta ma zostać wykonana transliteracja.
INN Odbiorcy (obowiązkowe)	Wpisz numer identyfikacji podatkowej odbiorcy (osoba fiz.: 12 cyfr, firma: 10 cyfr).
KPP Odbiorcy (obowiązkowe dla firm)	Wpisz 9-cyfrowy kod odbiorcy firmowego KPP.
Kod VO (obowiązkowe)	Wybierz z listy kod operacji walutowej Centralnego Banku Rosyjskiego. Sprawdź listę kodów (PDF) .
<input checked="" type="checkbox"/> W banku beneficjenta ma zostać wykonana transliteracja	Zaznacz pole w zależności od tego, jakie dane uzyskałeś od kontrahenta: <input checked="" type="checkbox"/> Zaznacz, jeśli bank w Rosji ma zmienić wprowadzone dane przelewu na cyrylicę. Zamień cyrylicę na litery/znaki alfabetu łacińskiego zgodnie z tabelą poniżej. <input type="checkbox"/> Zostaw niezaznaczone, jeśli dane kontrahenta są w języku angielskim. Pamiętaj o WIELKICH LITERACH .

Tabela transliteracji

Cyrylica	Znak łac.	Uwagi	Cyrylica	Znak łac.	Uwagi
А	A		С	S	
Б	B		Т	T	
В	V		У	U	
Г	G		Ф	F	
Д	D		Х	H	
Е	E		Ц	C	
Ё	o	mała litera	Ч	c	mała litera
Ж	J		Ш	Q	
З	Z		Щ	q	mała litera
И	I		Ъ	x	mała litera
Й	i	mała litera	Ы	Y	
К	K		Ь	X	
Л	L		Э	e	mała litera
М	M		Ю	u	mała litera
Н	N		Я	a	mała litera
О	O		’	j	mała litera
П	P		¹	j	mała litera
Р	R				

Tabela transliteracji cd.

Cyrylica	Znak łac.	Uwagi	Cyrylica	Znak łac.	Uwagi
№	<i>n</i>	mała litera	(
#	<i>n</i>	mała litera)		
%	<i>p</i>	mała litera	?		
&	<i>d</i>	mała litera	+		
,		przecinek	[(
/		ukośnik])	
-		myślnik	{	(
.		kropka	})	
:		dwukropek	”	<i>m</i>	mała litera
!	<i>b</i>	mała litera	“	<i>m</i>	mała litera
§	<i>s</i>	mała litera	«	<i>m</i>	mała litera
;	<i>v</i>	mała litera	»	<i>m</i>	mała litera
\	/		*	<i>f</i>	mała litera
	/		@	<i>f</i>	mała litera
_	<i>z</i>	mała litera	^	<i>f</i>	mała litera
=	<i>r</i>	mała litera	~	<i>f</i>	mała litera
<	(0123456789		cyfry takie same
>)				